

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Véndéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 3 P. félévre 6 P. egész évre 12 P. — HIRDETÉSI ÁRAK: Milliméterenként 1 hasáb szélességben 20 fillér. A legkisebb hirdetés ára 3 P. Haláleset jelentés, köszönetnyilvánítás és Nyilttér legkisebb ára 20 P.

Főszerkesztő:

LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR

Szerkesztő

DR. SZASZ ERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat, Horthy Miklós ut 18 szám / Távfeljelölés: 71. Kéziratokat nem örzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVIII. évfolyam. / 27. szám.

ÁRA 24 fillér.

1944. június 30. — Péntek.

Honvédnapp

A fegyveres harcos és a munka katonájának összeforrottságát, bajtársi szellemét és kölcsönös megbecsülését ünnepeltük június 28-án, a honvédnapon. Talán sohasem volt még olyan mélytartalmu, olyan sorsot formáló ez az ünnep, mint napjainkban, amikor az építő szellem és a kizsákmányolás gigászi összecsapásának döntő küzdelméhez érkezünk el. A sorsunk, a jövőnk, gyermekeink sorsa dől el honvédeink helytállásán.

Nekünk ebben a háboruban egyetlen reménységünk van: a magyar honvéd keménysége, kitartása és hazafisága. Nos és az, hogy ez a kitűnő honvéd teljes bajtársi és keresztényi egyetértésben hatalmas német szövetségeseinkkel, fel fogja tartóztatni az Európát fenyegető szovjet-hullámot. Eppen ezért az erőfeszítésnek, de a megbecsülésnek is minden önkéntes lejárólását le kell tennünk a magyar honvéd lábai elé. Gondoskodni róla, hogy bírassa a fáradalmakat. Megadni neki a legjobb felszerelést. Gondozni itthon hagyott családját. Biztosítani a frontról hazatérő katona jövőjét, hogy megérezhesse, hogy ezuttal nem az lesz erőfeszítéseinek vége, mint ami lett 1918-ban. Meg kell éreztetni a fronton küzdő honvéddel, hogy idehaza a jövő érdekében történik a nagy nemzetiszocialista átalakulás. Mert ez az ország olyan közszellemet, olyan kormányzást akar létrehozni, amely nemcsak látszatra csinál hadi- és gazdasági életet olyanra akarja átváltatni, hogy abban boldogulást találhasson mindenki, aki dolgozni tud és akar. Akinek a munkaképességét pedig elveszi a háború, annak megélhetéséről és családjának jövőjéről gondoskodják az a társadalom, amelyet keresztül-kasul átfűtött az a tudat, hogy mindenét, ami megmaradt, a honvédek köszönheti.

Forró szeretettel fordulunk a honvédnapon és mindenkor a magyar honvédség, soraiban pedig a muravidéki bajtársak felé. Hálás szívvel gondolunk vend származású katonáinkra is, akik ma magyar honvéd ruhában, magyar honvéd szívvel harcolnak azért az új Magyarországiért, amelyben magyar, vagy vend anyanyelvű magyar ember egyformán meg fogja találni mostani hősiességének jutalmát.

Forró szeretettel fordulunk honvédnapon a Muraszombatban állomásozó határőrségeink felé, ezek felé a délceg, fegyveres, nótás-kedvű katonák felé, akiknek a megpillantása biztosságerzetet ad valamennyiünk számára. Büszkének vagyunk rájuk és megbecsülésünk valamennyi jelét éreztetjük velük. Ők képviselik ma Muraszombatban a magyar honvédséget és mindazt a szeretet, amit honvédségünk iránt érzük, ma nekik kell tapasztalnia. Egyenruhás és polgári ruhás honvéd, a csaták hőse és a munka harcosa nálunk is bajtársi egyetértésben a közös cél, a boldogabb Magyarországi felé.

Az az egység, amiről ma annyit beszélnek, rajtad fordul meg minden egyes magyar testvérem —

mondotta Bárdossy László hatalmas szombathelyi programbeszédében

Bárdossy László ny. miniszterelnök. Vas vármegye nagy szülője, a szombathelyi választókerület országgyűlési képviselőjének kéri fel, az elmúlt vasárnap Szombathelyen és Kőszegen két hatalmas beszédben jelölje meg a nemzeti egység programját. Országos jelentőségű politikai esemény volt Bárdossy egyszerű programadása, amelyet közzétett dokumentált az is, hogy azon az összes magyar pártok képviselték meguket. Részt vett a programbeszédén vitéz Lindvay Nándor, a muraszombati választókerület és dr. Ország Pál, az alsólendvai választókerület országgyűlési képviselője is.

A szombathelyi programbeszéd előtt melegen üdvözölték Bárdossy Lászlót, aki csak percekig tartó, tüntetően meleg ünnepelés után kezdte meg beszédét.

Bárdossy László mindenekelőtt kegyeletesen megemlékezett elődjéről, Wálder Gyuláról, majd megköszönte a feléje forduló bizalmat. Rámutatott azután arra, hogy minden nemzeteknek megvannak saját feladatai és kötelességei, amelyekből a mi nemzetünknek bőven mértek. Életünk útjának minden állomá-

sán egy-egy feladat áll s a kérdés mindig az, felismertük-e kellő időben ezt a feladatot. Honfoglalás utáni első századunkban további életünk azon fordult meg, hogy a kereszténység felvételével bele tudtunk kapcsolódni Európa akkori rendjébe. A XVI század tragikus európai fordulóján az volt a feladatunk, hogy helytálljunk s meginkább, hogy egységünket megőrizzük az ozmáni hódítóerővel szemben. Majd mikor erre a feladatra gyengének bizonyultunk, azon fordult meg további életünk, vajjon át tudjuk-e menteni nemzeti életünk eszményeit a magyar államigazgató utolsó fellegvárába. Erdélybe s képesek vagyunk-e új életformát kialakítani, annyi erővel lehalmozni, amennyi az elvesztett egység visszaszerzéséhez szükséges száz évvel ezelőtt, az elerőlenedett hatalmi keretektől kibontakozó nemzeti egységek korában az a harccal és súlyos áldozatokkal vállalt meggyőződés segített át bennünket minden bajon és nehézségen, hogy a független és önálló nemzeti életre nemcsak vitathatatlan jogunk van, de az önálló állam belső berendezésének igazságos és életképes feltételeit meg is tudjuk teremteni mindenki számára ebben az országban.

hogy a maga kisebb vagy nagyobb közösségében kizárólag a maga elgondolásait erőszakolja. Ellenben mindenkinek egyformán kötelessége, hogy minden kérdésben, legyen az tárgyi vagy személyi jellegű, elfogulatlanul a legjobb megoldást keresse és segítse. Ma új gondolatok, új eszmék megvalósítása a cél. Nincsen visszásabb annál, mint ha új eszményeink megvalósítását régi — s valljuk be: méltatlanná vált — politikai módszerekkel kergetjük. Ma nincsen idő vitára. Meredek szélén járunk, minden lépésünkre vigyáznunk kell. Mindegyikünk erejére, mindegyikünk legyelmére szükségünk van. Ma senki sem követelődhet, de fásult és közömbös sem lehet senki.

— Ha minden faluban, minden városban összefognak azok, akik valóban jót akarnak, — mondotta azután Bárdossy László — akkor a nemzet egységéről nem kellene többet beszélnünk. Hol van az a politikus, aki ehhez az egységhez nem alkalmazkodnék? Ha mégis akadna ilyen, arról elmondhatnánk, hogy a nemzetnek nincs rá szüksége.

A jóakarataiak bátor és cselekvő összefogásáról szólva Bárdossy László Széchenyi tanítását idézte: „Sokat tenni és keveset látszani, legtöbbször áldozni és legkisebb köszönetet sem várni.” A lelkes buzgólkodó és a kedvetlenek egyaránt szűkebb véstétnék, hogy nem a személyükre van szükség, de munkájukat ők sem tagadhatják meg.

Megteremtjük azt az államot, amelyről a magyarság álmodozik

Minden küzdelem készülődés a jövőre. Ha az egész magyarság érdekeit tartjuk szem előtt, a magyarságot összekötő erőket s nem az ellentéteket nézzük, akkor nem lesz nehéz megteremteni az idegen lelkesítő romboló hatásától megszabadított Magyarországon azt az államot, amelyről álmodozik: a sokgyermekes magyar falvak, a jól megművelt földek, a termő kertgazdaságok, a virágzó városok, az emberséges életet biztosító ipartelepek Magyarországot, a dolgozó, becsületes, kiegyensúlyozott, kifelé szilárd, befelé megbékélt magyarok államát. Ebben az országban az élet nem lesz pompázatos és nem lesz tékozló, de a becsület és a egység mindennél ékebb méltósága díszíti majd. Ilyen Magyarországot akarunk és Isten segítségével ilyen Magyarországot fogunk teremteni!

Nagyszabású beszéde befejeztével az egybegyűlték hosszan, szünni nem akaró ünnepelésben részesítették képviselőjelöltjüket.

Nagy területeket öntött el a Mura

Nagykanizsáról jelentik: Az esőzés következtében a Mura annyira megáradt, hogy kilépett medréből és nagy területeket öntött el. Muraszombat községben és az egész környék területén több, mint ezer hold viz alatt áll. A víz még emelkedőben van. Muraszombat területén is nagy károkat okozott az ár. A Mura másik oldalán Petesháza község majdnem teljesen víz alá került és több más muramenti községet is elöntött az árvíz.

A nagykanizsai jelentéshez hozzátesszük, hogy a Muravidék községeit most már nem fenyegeti áradás. Az ár a muravidéki szakaszon mindenütt visszahúzódott medrébe.

A múlt heti áradás nálunk is károkat okozott. A károk megállapítása folyamatban van.

Nem maradhattunk ki a háborúból

Bárdossy László ezután mélyenjövő szavakkal megrendítő képet festett az elmúlt világháborúról, majd az azt követő harmincöt évvel európai káoszról, a bennünket ért igazságtalan szenvedésekről, a győzők erőszakoskodásának kudarcáról s a romokban pökhálóként szövött biztonsági szerződésekről, amelyeknek nyomán Európa könnyű zsákmányként hullott volna a pánszláv bolsevizmus elé, ha az európai szellemű teremtőerő és építő akaratú nacionalizmus nem ébredt fel kellő időben Németországban és Itáliában. Fegyverek tépték meg Európát testét, ezért — a mai tetszadit, megváltó harcban a kártévesztő idegen befolyás, a káosz, az anarchia és a bolsevizmus ellen — Európának vértben és vasban kell újjászülnie, hogy szorosban egymásmellette sorakozó független és önálló államok együttese lehessen, amely saját érdekei mellett a közös európai érdekeket is szolgálja s így tudja biztosítani a nagy szociális gazdasági és termelési problémák eredményes megoldását.

Bárdossy László ezután fokozódó érdeklődés közben szövegte le, hogy a magyarság helyzetét és feladatát illetően senkit sem kell emlékeztetni arra, hogy a békediktátumok rendszerevel minket semmiztek ki legjobban, bennünket akartak guzsbakótni, s hogy a jövő Európájában csak akkor biztosíthatunk magunknak méltó helyet, ha ebben a háborúban becsülettel helytállunk, újból vérünkkel váltjuk meg jogunkat egy jobb életre.

— Csak néhány gyáva és néhány áruló hihette, hogy éppen a magyarság maradhatalom volt ki ebből a háborúból, az a Magyarország, amelyet Mussolini az 1918-as háború nagy megrábotlójának, nagy kifosztójának nevezett. Csak néhány gyáva és néhány áruló hihette, hogy egy elképzelt állemlegesség tolvajlépcsőjén elosonhatunk a veszedelmek elől. Csak a balgák és okatlanok hihettek, hogy a magyarság kivonhatja magát annak a földrajzi helyzetnek a következményei elől, amely mindig megszabta életünket ezen a földön. Az a nemzet, amely nem meri erejét kockáztatni, amikor létéről van szó, eleve lemond arról, hogy számolhasson vele s azt a hitet és önbizalmat veti el magától, amely nélkül nem lehet élni.

A magyarság megértette feladatát

— Ma valóban létünkéről, mégpedig nem egyedül állami életünkéről, de népi megmaradásunkról van szó. A határakon leselkedő éjszánt ellenség nem elégednék meg holmi határváltoztatással. A bolsevista pánszláv imperializmus nem a határvonalak kiterjesztésé-

ben, hanem a Moszkvának alávetett újabb és újabb szovjet egységek alakításában látja céljainak megvalósítását. Az az életforma, amelyet Moszkva kényszerítene ránk itt a Kárpát-medencében, a magyarság számára nem volna más, mint halál és szegénytelen pusztulás. A mi nemzetünk számára tehát nincsen választás.

— De hiszem, vallom és hirdetem, hogy a magyarság megértette azt a feladatot, amely elé sorsa állította. Hiszem, vallom és hirdetem, hogy diadalmasan fogja megállni azt a harcot, amelyből nem is akarta kivonni magát soha. Hiszem, vallom és hirdetem, hogy áldozatainak eredménye nem fog elmaradni.

Az egység szivekben és lelkekben él

— Csak a lélekben, szándékokban, érzésekben egységes nemzet adhatja igazán erejének teljét. Mi az, amire szükségünk van? A nemzet egységére. A nemzet egysége és a politikai egysége két különböző dolog. A politikusok néha a legjobb akaratukkal is eltevézték a mérteket, Tiszteletem méltó meggyőződésük elvi alapjáról az egység megteremtésének feltételeit fontosabbnak láthatják, mint magát az egységet. A politikusok azt hihetik, hogy az egységet formulákban találhatják meg. A nemzet tudja, hogy az egység a szivekben és lélekben él — csak fel kell ébreszteni és tudatosá kell tenni. A nemzet tudja, hogy az egység egymás kölcsönös megbecsülésében és abban a munkakészségben él, amely lelkesen, de ugyanakkor józanul mindig csak azt nézi, ami valóban szükséges. A nemzet egysége nem sandit kétfelé, nem keres sem érvényesülést, sem mást, de meg akarja találni és meg akarja tartani önmagát.

— Ezért had mondjam meg nyíltan, hogy az az egység, amiről ma annyit beszélnek, rajtad fordul meg, minden egyes magyar testvérem! Rajtad — és azon, hogy meg tudod-e érteni, hogy a nemzet rendje, a katona lelki ereje, a termelés biztonsága és nyugalma ma sokkal fontosabb, mint a pártok akármilyen fősztandékú, akármilyen nemes indulatú versengése, hogy az olyan versengésről ne is beszéljék, amit nem jószándék és nem nemes indulat vezet. Az egység rajtad fordul meg, magyar testvérem és azon, hogy hagyod-e magad bárki által is pártok harcába — egyébként tiszteletreméltó elvek ellentétébe — belevonni.

— Ha házam fedelét tűz fenyegeti, nem lehet azon perlekedni, ki üljön az asztalfőn és milyen abrosszal terítsünk. Ma az országban nincsen senki, akinek erkölcsi joga volna arra,

Igazságot kérünk

A kerületi labdarugó bajnokság utolsó akkordjaként egy tárgyalásra nem került óvás ügye foglalkoztatja élénk Muraszombat sportközönségét. Az óvás sorsa tényleg döntő fontosságú, hiszen a bajnokság kérdése fordul meg rajta. Minden sportügy a szívügyem is egyben, óvási kérdésekkel mégsem foglalkoztam sohasem. Azt tartom, a labdarugó szövetségek szabályainak magyarázata nem újságírói feladat. Ezuttal azonban el kell térnem szokásomtól, mert ebben az esetben a sportszellem tisztaságáról, vagy tisztátalanságáról győzi meg a csendes szemlélőt az ügyben hozandó végző döntés. A *sportszellem tisztaságáért* pedig minden sportembernek kötelessége szavát hallatnia.

A kerületi I. osztály szombathelyi csoportjának bajnoki címéért nagy párharc fejlődött ki az idén a zalaegerszegi MOVE SE és a Mura SE között. A hajrában a MOVE ZSE-nek kedvezett a szerencse és úgy látszott, hogy több ponttal előzi meg a Murát. Az utolsó mérkőzések előtt azonban kiderült, hogy a zalaegerszegi csapat a labdarugó szövetség szabályai értelmében az SVSE II., a Tapolca SE és az SZFC II. csapatai ellen jogosulatlanul szerepeltette Németh László nevű játékosát. Az SVSE II. megóvta ezért a MOVE ZSE ellen elveszített mérkőzését. A szabályok értelmében tárgyalásra került a sor és a határozat ugyancsak a szabályok értelmében nem is lehetett más, mint az, hogy a mérkőzés 2 bajnoki pontját az SVSE II. javára írták. A Tapolca szintén vereséget szenvedett a MOVE ZSE-től, az óvást azonban elmulasztotta. Az SZFC II. óvott ugyan, az óvási díjat azonban nem küldte meg a kerületnek. Ezért az óvást nem tárgyalták.

Mindeddig rendben van az ügy, részrehajtást az elintézésnél senki sem állapíthat meg. Nemcsak az SZFC óvta azonban meg a Move ellen elveszített mérkőzését, hanem ezt a mérkőzést megóvta a Mura is. Mint érdekelt csapatnak erre feltétlenül joga volt. A Mura az óvási díjról sem feledkezett meg, mert a *muraszombati óvás komoly szándékból fakadt*...

Időben elment az óvás, időben elment a kerülethez a 20 P óvási díj, a Mura SE tehát jogosan várhatta, hogy óvásának helyt adnak, és a döntés az lesz, hogy a MOVE ZSE-nek az SZFC-től szerzett két bajnoki pontját a zalaegerszegi csapattól elveszik és az SZFC javára írják. Az óvás tárgyalása esetén a kerület mást nem is tehetett volna, ha a saját szabályait nem akarja megcsufolni és megszegni. Ebben az esetben pedig a MOVE ZSE-nek és a Murának egyforma lett volna a pontszáma és a muraszombati csapat jobb gólaránya a Mura bajnokságát jelentette volna!

Nem így történt azonban. A Mura SE óvását nem tárgyalták le azzal a megokolással, hogy a Mura 20 P óvási díjat küldött be, holott 30 P óvási díjat kellett volna beküldenie. Enyhén szólva, meglepte Muraszombat sporttársadalmát ez az eljárás, amit nem minősíthetünk sehogyan sem jóhiszeműnek. Ugyanis az óvási díj mindeztől 20 P volt. Arról, hogy azt 30 P-re emelték volna, mindeddig nem olvastunk a kerület hivatalos közlönyében. Tehát még ha tényleg is emelték volna az óvási díjat, ezt a Mura nem vehette tudomásul, mert egy szabály csak a kihirdetése után lehet kötelező.

A Mura eljárását, amivel 20 P óvási díjat küldött be, feltétlenül szabályszerűnek kell elismernünk, tehát az óvás tárgyalásának meg kellett volna történnie. A Murát így jogtalanság érte, ami ellen tudomásunk szerint

Gyümölcs- és zöldségtartósító tanfolyam lesz Muraszombatban

Muraszombat nagyközség népművelési Bizottságának kérelme folytán a földmivelési minisztérium egy háromhetes gyümölcs és zöldségtartósító tanfolyamot rendez Muraszombatban a Nádai-féle zsidóház földszinti termében. A tanfolyamnak az a célja, hogy a háziasszonyok és lányok a gyümölcs-félék befőzését, lekvárok és dzsemek, továbbá mindennemű zöldségléleknek telire való szakszerű konzerválását megismerjék. Nagy jelentősége van a tanfolyamnak egyrészt azért, mert a mai *cukorszegény világban* a háziasszonyok a befőzés idején nem szerezhetik be a hozzá szükséges cukor-

mennyiséget s így előtérbe kerülnek a *cukornélküli befőzési és lekvárkészítési eljárások*, másrészt minden háziasszonynak elsőrendű kötelessége, hogy minél több zöldség- és főzék-felét romlás nélkül és minél kevesebb vitamin-vesztéssel raktározzon el. Ezen legújabb módszereket a hallgatók megismerhetik a tanfolyamon.

A tanfolyamot, amely július 3-án veszi kezdetét, két gazdasági tanárnő fogja vezetni. Napi foglalkozás mintegy 3-4 órát vesz igénybe. Jelentkezni lehet naponta délelőtt 10-12 óra között az elemiiskolában az igazgatói irodában július 3-ig bezárólag.

tillakozik, ami ellen tiltakoznia is kell, ha nem akarja elveszíteni Muraszombat sporttársadalmának támogatását.

Az óvás le nem tárgyalását még abban az esetben sem ismerhetnénk el sportszerűnek, ha tényleg 30 P lenne az óvási díj, illetve az óvási díj felemelését szabályosan kihirdették volna. Az ügyet intéző személynek ugyanis lett volna ideje arra, hogy a Murát felszólítsa a 10 P hiány pótlására, vagy a Mura folyószámlájáról átírjon 10 pengőt az óvási összeg kiegészítésére. Azt tudhatta ugyanis, hogy a Murának komoly szándéka van az óvással és annak tárgyalását nem lett volna szabad egy könnyen helyrehozható mulasztás kihasználásával megakadályoznia — ha tiszta sportszellemmel vallhat a magáénak.

Igen, ha tiszta sportszellemmel vallhat a magáénak! Itt azonban valami — enyhén szólva — gyanús lehet a becsületesen gondolkodó sportember számára. Aggodalommal nézzük az eljárás módját, nagy aggodalommal, mert nemcsak a Mura bajnokságát féltjük miatta, hanem *féltjük azt a hitet*, amit a sportforumok tárgyilagosságában és a minden csapat iránt egyformán megnyilvánuló jóindulatában vetettünk.

E nélkül nem érdemes sporttal foglalkozni. Ha nem tapasztalunk tárgyilagosságot, akkor a tárgyilagosságot kiharcoljuk. Nem vagyok híve annak, hogy egy csapat zöldségtartó nyerjen bajnokságot. Amde annak mégkevésbé lehetek híve, hogy egy csapat szabálytalanságokkal előnyt szerezve nyerjen bajnokságot. A szövetségnek jobban kell tudnia, mint nekem, hogy miért veszik el attól a csapattól a bajnoki pontokat, amelyek jogosulatlan játékos szerepeltet. Lehet, hogy jó ez a szabály, lehet hogy nem jó. Mindegy. Tény az, hogy a Mura SE-t kötelezi. Úgy látszik, a MOVE ZSE-t a mostani esetben csak *papíron* kötelezi. Ha pedig ez így van, akkor nyugodtan merem ajánlani a Mura SE vezetőinek, hogy a legközelebbi fontos mérkőzése előtt szerepeltessen egy-két kitudó játékosat akár szabály ellenesen is. Ha veszít, ugyem óv senki, ha meg győz, akkor ugyanis gondoskodik róla a kerület, hogy a szabálysértésből ne legyen baj...

Hogy aztán ez hasznára válnék a sport tisztaságának? Azt nem hinném. A mostani eset azonban *precedenst szolgáltat* az ilyesmire...

A cinikus magatartással azonban nem használhatunk a magyar sport ügyének, amely minden helyi érdeknél előbbre való. Ezért felszólítjuk a Mura SE-t, kövessen el mindent, hogy a mostani szabálysértés ne nyerheszen szentesítést. Fellebbezzen, ha kell, menjen el a legmagasabb fórumig, kötelessége ez és mi, akik mindennek ellenére bizunk a magyar sportszellem tisztaságában, hisszük, hogy igazát meg fogja találni! (Sz.)

HIREK

— **Értesítés.** Értesítem ügyfeleimet, hogy leszereltem és ügyvédi működésemet ismét megkezdtem. *Dr. Vlaj István ügyvéd, Muraszombat* Brumen József-féle ház

— A muraszombati MÁVAUT kirendeltség vonalain ismét több kocsiközlekedik. A forgalom megindult azokon a vonalakon is, amelyeken azt gumihány miatt meg kellett nemrégiben szüntetni. Az autóbuszmenetrendről felvilágosítást ad a MÁVAUT kirendeltség.

— Nagyszerűen sikerült a muraszombati leventék tábortüze. A muraszombati leventeiifjúság nagy érdeklődéssel kísért tábortüzet rendezett kedden este a leventegyakorlótéren. A leventeiifjúság ügyes és tehetségesen előadott számai mindenkinek tetszettek.

— Muraszombatban szerepelnek július 4-én, kedden a székesfehérvári regösök. A regöscsoport szép műsora megerdemi, hogy mindenki megnézze. A regösök előadása este fél 8 órakor kezdődik a kis leventeotthonban.

— Mártonhelyi ifjúság magyar szindarabot ad elő Muraszombatban. A mártonhelyi levente ifjúság július 1-én, szombaton este 1/2 8 órai kezdettel a „Betyár Bandi” című háromfelvonásos népszínművet adja elő a muraszombati Levente-Otthonban. Belépődíj 2 P. Tiszta jövedelmet a bombakárosultak javára fordítják, miért is a közönség szíves pártfogását kéri a rendezőség, annál is inkább, mert a tiszta vend származású ifjúság ezuttal be akarja mutatni azt is, hogy a magyar nyelvet mennyire sajátította el.

— A Mura SE választmányi ülése. Kedden este nagy érdeklődéssel kísért választmányi ülést tartott a Mura SE. Lipics József elnöki megnyitója és Péterke Rezső titkári beszámolója után dr. Valent Gusztáv ú. v. elnök a labdarugócsapat átszervezését jelezte. Bejelentette, hogy a Mura mindkét csapata bajnoknak tekinthető, mert a Mura ismeretes óvásának helyt kell adnia az illetékeseknek. Vargha Árpád előadó az uszókaszakosztály terveit ismertette és köszönetet mondott Mórocz Imre főjegyzőnek a strandfürdő díjtalan rendelkezésrebocsátásáért. A választmány végül a nyári edzőtáborral és az egyesületi helyiség építésével kapcsolatos ügyeket vitatta meg.

— A Muraszombati Kereskedelmi Alkalmazottak Egyesületének műkedvelő gárdája Szentgotthárdon szerepelt, mint a szentgotthárdi jelentésből értesülünk, igen nagy sikerrel.

Városi Mozi

Julius 1-én, szombaton 19.30 ó.
2-án, vasárnap 11.15, 15, 17 és 19.30 ó.
3-án, hétfőn 19.30 ó.

Első magyar repülő film:

MAGYAR SASOK

Perényi László, Halász Géza, Stolpa András,
Pethes Sándor, Maklár Zoltán, Cselényi
József, Szemere Vera, Kertay Lili stb.

Julius 6-án, csütörtökön 19.30 ó.
7-én, pénteken 19.30 ó.

MEGTÉRÉS

TITO SCIPA közreműködésével.
Az örök szerelem megható szép története.

— **Műkedvelő előadás Urdombon.** Az alsómaráci II. számú iskolán kívüli ifjúság Kordkovits Margit áll. tanítónő rendezésével folyó évi július 2-án 14 órai kezdettel az urdombi áll. népiszkolában műkedvelő előadást tart, mely alkalommal Szigligeti Edénék: „A cigány” című szindarabját adják elő. A tiszta bevétel felét a bombakárosultaknak, felét pedig népművelési (ifjúsági könyvtár) célokra fogják fordítani, miért is a műkedvelői előadás megtekintését a közönség szíves pártfogásába ajánljuk.

— **Sopron megyében** az angolszász repülők már szórakoztató gyújtólámpákat, amelyek tüzeket okoztak. A tüzeket hamarosan eloltották.

— **Kormányrendelet** értelmében a tisztiorvosok is folytathatnak magángyakorlatot, ha az orvosi ellátásról másként gondoskodni nem lehet.

— **Órihodoson,** a tűzoltóegyesület jubileumi ünnepségén megjelent dr. Tulok József alispán is, akit a közönség lakossága meleg ünneplésben részesített.

— **A polgári lakosság** számára gyártott textilárak gyártását korlátozzák. Ezentúl csak az iparügyi minisztérium által engedélyezett anyagból lehet a polgári lakosság számára textilárut előállítani.

Az Ipartestület közleményei

A muraszombati járási ipartestület közli: Az érdekelteknek tudomására hozzuk, hogy a „Cséplő és vetőmagtisztító gépkezelői tanfolyam” f. hó 30-án pénteken d. e. 8 órakor kezdődik. A tanfolyam 8 napig tart, képesítő szakvizsga július hó 7-én lesz. Tandíj 45.— pengő. Aki az ipartestületnél nem jegyeztette elő magát és a tanfolyamon részt akar venni, f. hó 30-án d. e. félnyolc órakor jelentkezzen az ipartestület irodájában. A tanfolyamra jelentkezők hozzanak magukkal legalább 1-3 havi előgyakorlatról szóló bizonyítványt, erkölcsi bizonyítványt, keresztlevelet, vagy születési anyakönyvi kivonatott.

Kiutalás: cipészek részére hulladék, akik folyó hónapban még át nem vették. — Kéményseprők és pékek részére mosószappan.

Ha Budapesten jól és otthoniasan akarja érezni magát, keresse fel

ANDREICS KÁROLY

vendéglőjét

BUDAPEST VIII., Kerepesi ut 5.
Keleti p. u. érkezési oldallal szemben.

A „VENDEK TALÁLKOZÓ HELYE”. Jó magyar konyha, finom fajborok.

Muraszombatba és Felsőlendvára üzennek honvédeink

Szerkesztőségünk útján üzennek ismét honvédeink a harcterről.

Pintér Miklós honvéd, tábori postaszám B 888 üzeni Muraszombatba drága szüleinek, feleségének és kedves ismerőseinek, hogy jól van és sokat gondol haza. Üdvözlését küldi a Mura SE-nek. Új tábori száma: 888.

Goricski István karpaszományos őrmester, tábori postaszám B 265 üzeni feleségének, kislányának, apjának, hugának, rokonainak és összes ismerőseinek, hogy egészséges és jól van. Mindenkit sok szeretettel üdvözl.

Nagy Miklós őrzető, tábori postaszám F 702 üdvözlését küldi Felsőlendvára édes szüleinek, kedves testvéreinek és egy göndör haju leánynak.

Elkobzott tárgyak árverése

a muraszombati főszolgabírói hivatalban

Hirdetmény. A muraszombati járás főszolgabírája mint rendőri büntetőbíró által elkobzott és értékesíteni rendelt tárgyak Muraszombaton a főszolgabírói hivatalban 1944 július 4.-én d. e. 9 órakor nyilvános árverésen eladtnak. Árverés alá kerül: 91 drb irón, 25 drb irón hegyező, 2 drb halászháló, 1 drb rud-mérleg, 1 drb telepes rádióvevőkészülék, kb 200 drb legnagyobb részét régi vadász-ígyver és forgópisztoly. A lőfegyverek árverésén csak érvényes fegyvervásárlási engedéllyel bírók vehetnek részt, akár egyesek akár ígyver-kereskedők. Az árverési vételár a rendőri büntetőbíró-ság csekkszámájára azonnallizetendő.

Betiltották az iparigazolmányok kiadását számos üzletágban

Kivétel: a hadijogosultság több esete

Budapestről jelentik: A kereskedelmi miniszter az iparhatóságokhoz, valamint a kereskedelmi és iparkamarához intézett körrendeletében úgy intézkedett, hogy további intézkedésig nem szabad iparigazolmányt kiadni a következő üzletágakra: fűszer- és gyarmatárú — nem értve ide a szatocs-és vegyeskereskedés, — ital-, textil-, vas-, szén-, bőr-, cipőkellék-, vegyszer-, gyógyárú-, üveg-, porcellán-, papír-, írószerszám-, óra-, ékszer-, bélyeg-, műtárgy-, régiség-, film-, hitelszolgálat és hitel-tudósító, inkasszó, filmkölcsonzés, hirdetőiroda és áruházak fenntartására jogosító iparüzésre. Kivételt az olyanok képeznek, akik amellet, hogy a szükséges szakképzettséggel rendelkeznek, katonai szolgálat közben megsebesültek, hadirokkantak lettek, vagy legslább hat hónapon át arcvonali szolgálatot teljesítettek, továbbá a hősi halált haltak házasátarsa, vagy leszármazottja s azok, akik eddigi tevékenységüket légveszélyeztetettség miatt más helységeben kívánják folytatni, vagy valamely családi okból — kiházásodás, halál — kívánják átvenni hozzátartozóik üzletét, vagy bérletét.

Minden faluban azonnal fel kell állítani a tűzfigyelőket

A templomtoronyból kell a repülőket szemmel tartani — A cséplési idő hajnali 3 órától este 9 óráig tarthat

Közeledünk az aratás idejéhez, a kenyérgabona a leggyűlékonyabb állapotban van most az érés, az aratás, a hordás és a cséplés idején. Az egyre jobban elhajuló háboruban előfordulhat, hogy az ellenséges repülőgépekről gyújtólápokat vagy gyújtóbombákat szórnak le, de számítani kell a gyújtópalackokat és a gyújtózsákot szállító léggömbök tömeges megjelenésére is. Kétségtelen, hogy az ilyen gyújtóeszközöknek nagymértékű ledobása bekövetkezik és a lakosság a védekezésre kellőképpen felkészülve és kioktatva nincs. Oly óriási mértékű pusztulás állhat elő, amely a hátszéli életre és a hadviselésre a legsúlyosabban kihat. Mindnyájunknak elsőrendű kötelessége tehát, hogy az érés, aratás, hordás és cséplés idején

a védekezésre idejében és jól felkészüljünk, a védelmet megszervezzük,

adott esetben a gyújtóeszközöket ártalmatlanná tegyük és az okozott tüzeket idejében eloltjuk. A mezőgazdasági termények tűzveszély elleni fokozottabb védelmére a belügyminiszter nemrég rendeletet adott ki, amely felsorolja mindazokat a tennivalókat, amiket községekben és városokban a mezőgazdasági termények tűzvédelmével kapcsolatban meg kell tenni. Elsősorban nagyon fontos

az állandó tűzfigyelő szolgálat

tartása, a gabonaéréstől kezdődően a cséplés befejezéséig, az aratásnál, a hordásnál és cséplésnél az előírásokat szigorúan be kell tartani. Mulhatalanul szükséges a lakosság felvilágosítása a tennivalókat illetően. A gyújtólápok, gyújtóbombák és általában a gyújtóanyagok által okozott tüzeket csak akkor tudjuk eredményesen leküzdeni, ha minden intézkedést megteszünk, hogy a veszélyt idejekorán észrevegyük és a veszély továbbterjedését minden rendelkezésre álló erővel megakadályozzuk. Amikor a gabona érni kezd, a községekben és városokban fel kell állítani a tűzfigyelőket. Ezeknek az a feladatuk, hogy a község vagy a város határa fölött átrepülő minden repülőgépet megfigyeljenek, szemmel tartanak és

ha azok gyújtólápokat vagy bármilyen más gyújtóeszközt szórnak le vagy valahol tüzet észlelnek,

azonnal jelenteni tartoznak.

A toronyban elhelyezett tűzfigyelők rendszerint csak kisebb terület tudnak szemmel tartani, azért szükséges az, hogy kint a határban is tűzfigyelők álljanak a buzaföldeken, még pedig egymástól olyan távolságra, hogy a határ egyetlen pontja se legyen figyelés nélkül. Álljanak rendelkezésre

lovass és kerékpáros hírvivők is,

hogy a tűzjelentéseket késedelem nélkül tudják továbbítani a szervezett tűzoltóságokhoz. A gabona érése és betakarítása alatti időben a községekben állandó tűzoltókészültséget kell felállítani. Ennek a tűzoltókészültségnek a feladata lesz, hogy minden rendelkezésre álló erő felhasználásával a tüzet eloltsa.

A vasutak és vasutállomások mentén

lévő gabonavédelemre még gondosabban kell ügyelni. Az aratást mindig a vasutvonal mentén, attól mindig távolodva kell megkezdeni. A kereszteket nem szabad a vasutvonal közelébe rakni, hanem legalább 60 méter távolságra attól. A tűzveszélyt megelőző és csökkentő intézkedések közé tartozik még, hogy a learatott gabonát legfeljebb 10 keresztekben álló csoportba szabad csak elhelyezni. A keresztcsoportok egymástól számított távolsága legalább 20 méter legyen. Az aratás befejezése után

a tarlót azonnal buktassuk

vagy ha buktatásra idő nincs, a keresztcsoportokat legalább négy barázdás védőszántással vegyük körül. Mezőgazdasági terményt pedig engedély nélkül csak akkor szabad a község vagy város belterületére behordani és ott csépelni, ha az asztagok a legközelebbi lakóháztól vagy gazdasági épülettől legalább 100 méternyi távolságra vannak. Ha valaki a learatott gabonáját, szalmáját, szénáját az előírások ellenére szabálytalanul rakja be belső területre, a hatóság az illető terhére kihordatja onnan, akkor ha a tulajdonos a kihordást megszabott időn belül nem végzi el.

LEVENTEÉLET

A leventéket is bevonták a termés megvédésének munkájába

A tűzfigyelő és jelentő szolgálatot látják el

Budapestről jelentik: A Levente-központ jelenti: A lábán álló és rövidesen aratásra kerülő terményt az ellenség előreláthatóan igyekezni fog elpusztítani. Repülőgépekről ledobott gyújtóeszközökkel, vagy ejtőernyősök, esetleg partizánok segítségével végzendő rombolás megakadályozására a belügyminisztérium országos elhárító szervezetet állít fel. Ennek a szervezetnek munkájába a honvédelmi miniszter rendelete értelmében résztvesz

a leventeintézmény, amely az ország legkisebb falujába is elérő szervezet, a levente ifjuság milliós tömegeit erre a szolgálatra rendelkezésre állította. A leventék látják el a figyelő és jelentő szolgálatot. Elsősorban azokat a leventéket veszik igénybe, akik a mezőgazdaságban nincsenek elfoglalva: a diákokat, iparos- és kereskedőtanoncokat rendelik ki tűzfigyelő szolgálatra. Ezek a figyelők kijelölt helyükön végigtekintik a határt, a keletkezett tüzeket azonnal jelentik és a megszervezett riadó segítségével a tűzoltók és leventék azonnal közbe lépnek. Ellenséges repülők áthaladása esetén különösen ügyelnek, mert az áthaladó repülőgépek könnyen dobhatnak le gyújtóeszközöket, foszforos tárgyakat, amelyek napsütésben, de már 15 fok melegen is felrobbannak és tüzeket okoznak. A tűzfigyelők arra

HIREK MINDENFELŐL

— Budapest ellen három ízben intéztek terrortámadást az angolszász bombázók a hét első napjaiban.

— Budapestben a zsidók csak délután 2—5 órakor hagyhatják el otthonukat.

— Pécsen megdöbbentően nagy a csecsemőhalálozás arányszáma. Az országos arányszám ezzel szemben javul.

— A magyar rendőrséget katonai alapokon átszervezik és a csendőrséggel egységes vezetés alá helyezik.

— A Rába folyó több helyen kiöntött.

— Győrben szélhámoskodott álnév alatt Spielmann Sándor szombathelyi zsidó mészáros.

— Kalocsán „Hitoktatónó képző intézetet” állítottak fel Grösz József érsek rendeletére. Az intézetbe középiskolát végzett világi nők nyerhetnek felvételt.

— Győrben hamarosan keresztény kézre kerül 70 fűszerüzlet, amelyeket zsidóktól vettek el és eddig zárva tartottak.

— A Ferencváros TC elnöki tisztviségét vitéz Jaross Andor belügyminiszter vállalta.

— Csáktornyról mult vasárnap és hétfőn vonultak el a harctéri szolgálatra rendelt honvédelalakulatok. Az állomáson hatalmas tömeg bucsuztatta őket, a MANSZ szeretetsomagókat nyújtott át a honvédeknek.

— A Kárpátalján nagy a farkasveszedelem. A farkasok behatolnak a falvakba és a gyermekeket is megtámadják.

Gyomorhajos! - Vesehajos!

TARTSON IVÓKURÁT

A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVÍZ

ÜDÍT — GYÓGYÍT

Főraktár: MURASZOMBAT

TELEFON 68.

— A Csendes-óceánon a világháború legnagyobb tengeri csatája dúl az amerikaiak és a japánok között.

— A német hadseregben indiai légiót létesítettek a szabad hindukból.

— Szlovákiában egyes városokat kiürítettek.

— Finnországban tárgyalások folynak a kormány átalakításáról.

— Svédországi jelentések szerint hazugságok azok a céltapas hitek, amelyek szerint Finnország ígyver-szűnéről tárgyal a szovjettel.

— Svájcban munkára kényszerítik a vagyonos emigránsokat is.

— Délolaszországban püspöki körlevél foglalkozott a kommunizmus terjedésével.

— Olaszországban az idej gabonára megegyezik a tavalyiéval.

— Japán miniszterelnöke szerencsét kívánt Hitlernek az inváziós arcvonalon elért sikerek alkalmából.

is figyelnek, hogy nem jár-e a közelben idegen ember. Ezeket igazoltatják és szükség esetén bekisérik a elöljáróságokra. A tűzfigyelők mell jelentőszolgálatos leventéket is beosztanak, akik szükség esetén lovor vagy kerékpáron értesítik a lakosságot és a leventeosztagokat. A figyelés éjjel-nappal megszakítás nélkül tart ószig, szóval a termés teljes betakarításáig.

„SABARIA” rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása

Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10—68

Legkíméletesebb italok! Legpontosabb kiszolgálás.

K Ö Z G A Z D A S Á G

Bevezetik a mezőgazdasági kötelező munkaszolgálatot

Jurcsák Béla földművelésügyi miniszter bejelentése

Az Országos Mezőgazdasági Kamara most megtartott közgyűlésén megjelent Jurcsák Béla földművelésügyi miniszter is, aki nagyobb beszédet mondott és hangoztatta, hogy a mezőgazdasági kamarákat a jövőben újabb és még fontosabb feladatokkal kívánja megbízni. Különösképpen fontos feladatok várnak ennek során a kamarákra a terménybeszolgáltatási rendeletek tájégségenkénti végrehajtásában. A háború előtti időben egy korszak zárult le — mondotta a miniszter —

s a háború befejezése új, szociális világot jelent majd.

Amikor ebben az új világban az ország lakosságának nagyobbik felét kitevő gazdátársadalom érdekeinek szolgálatáról lesz szó, fokozottabb jelentősége lesz az Országos Mezőgazdasági Kamarának.

Ezután több felszólalás hangzott el a mezőgazdaság legfontosabb kérdéseiről s a felszólalásokra válaszolva hangsúlyozta a földművelésügyi miniszter, hogy

évtizedek mulasztásait nem lehet már holnapra jóvátenni.

— A legfontosabb kérdés kétségtelenül a szükséges munkaerő biztosítása — folytatta a földművelésügyi miniszter — és éppen

ezért indította el a minisztérium a kötelező munkaszolgálat elrendelésének ügyét.

A miniszterelnöktől lefelé a legkisebb

munkásig mindenkiről legyen meg munkateljesítményének összeírása és kimutatása, mert csak így lehet munkaerőgazdálkodást folytatni. Ezt a javaslatot rövidesen végrehajtják, számbavesszük mindenkinek munkateljesítményét és a mezőgazdaságban ezt a beszolgáltatás kötelezettségénél majd figyelembe vesszük. Akinek előírt munkateljesítményéből a sajátjában végzett munkán kívül feleslege marad, azt

megállapított munkabér mellett másutt lesz köteles ledolgozni,

ugyanakkor azonban az elvégzett munka után a juttatásokból is megkapja mindenképpen a maga részét a megállapított áron.

Az Állatforgalmi Központ felhívása sertéshizlaltásra

Az Állatforgalmi Központ felhívja azokat a gazdákat, akik hajlandók legalább tíz darab sertést két és fél mázsa takarmány kiutalása mellett nyári hizlaltásra lekötöni, e szándékukat azonnal jelentésként be. Egy-egy sertésre száz kilogramm árpa, száz kilogramm morzsolt kukorica és ötven kilogramm korpa utalható ki, amely a szerződés megkötésekor azonnal a gazdák rendelkezésére áll. Az Állatforgalmi Központ csak olyan hizlaltási ajánlatokat fogad el, amelyben a hizlaltók kötelezik magukat arra, hogy július 1-től kezdve legkésőbb szeptember 30-ig 140 kilogrammos hizott sertést Budapestre szállítsanak.

S · P · O · R · T

Tizennégy gólt lőtt vasárnap a Mura!

MURA — KAPUVÁR 14:1 (7:0)

Vasárnap játszotta a Mura utolsó bajnoki mérkőzését a Kapuvár ellen. A hajrát nagyszerűen kivágó muraszombati csapat valósággal hengerelt. A 10 emberrel kiálló Kapuvár egy percig sem volt ellenfél. A Mura egyetlen gólja is véletlenül, öngólként esett. A gólokat Zelkó 7, Matus 5, Kukanja 2 lőtték. Zelkó volt a mezőny legjobbjá.

A Mura teljes szívvel játszott és megérdemelte a győzelmet ilyen arányban is. A gólarány sorsdöntő lehet, mert ezzel a Mura gólaránya jobb lett, mint zalaegerszegi riválisáé. Amennyiben tehát a Mura óvásának helyt adnak, amelyben az SzFC II-Move ZSE mérkőzést óvta meg, illetve amennyiben a jogosan és szabályosan beállított óvást nem sikerül eltussolni, a

Murában bajnokcsapatot üdvözölhetünk.

A bajnokság végeredménye a kérdéses óvás beszámítása nélkül a következő:

I. osztály:

1. Move ZSE	22	16	2	4	72:26	34
2. MURA	22	15	2	5	81:27	32
3. Körmend	22	16	3	6	56:45	29
4. Haladás II.	22	14	—	8	60:40	28
5. SVSE II.	22	10	4	8	37:42	24
6. Kapuvár	20	10	2	8	55:49	22
7. Kinizsi	22	8	4	10	47:36	20
8. SzFC II.	22	7	5	10	40:38	19
9. ZLE	20	7	4	9	23:43	18
10. CVSE	22	6	4	12	30:46	16
11. Sárvár	22	5	2	15	22:57	12
12. Tapolca	22	2	2	18	21:95	6

Egy gözgép (lokomil)

1942. július 2-án délután 2 órakor önkéntes árverésen a battányfalvai m. kir. teli gazdasági iskolán eladó. Megtekinthető ott.

Pk 3534/1943.

Árverési hirdetmény

Dr. Bajlec Ferenc végrehajtó javára 430.55 P tőke és több követelés és járulékaik erejéig a muraszombati kir. járásbírósa a Pk 3534/43 sz. a kelt végzésével elrendelt kielégítési végrehajtás folytán a végrehajtást szenvedettél Urdombon 1944. május 18-án bírólagnak lefoglalt 2050 P becsértékű ingóságokra a muraszombati kir. járásbírósa Pk 3534/1943 sz. végzésével az árverés elrendelteként, annak végrehajtást szenv. lakásán Urdomb 11 házsz. leendő megtartására határidőül 1944. évi július 5-én d. e. 10 órára tűzte ki, amikor a bírólagnak lefoglalt ló, kocsis és lószerszám s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek készpénzletés ellenében, esetleg becsáron alul is — de a kiküldési ár kétharmadánál alacsonyabban nem — el fogom adni.

Muraszombat, 1944. március hó 6-án.

SZABÓ JÓZSEF kir. bír. vhtó.

Vö je prisao rendelet, kak de szej mlátilo, mlelo i dojdávalo

Szlüzsbeni liszt od preminoucese szejde je prineszao rendelet od mlatidvi, mlejnja, od dojdávanya szilja, kukorce itv., steroga je vödao miniszter za preszkrbo národa. Rendelet natenci opisuje, ka ka szmo düzsní dojdati i kelko, stero vszákí vért má v szvojem gazdakönyvi zapisano. Med drügom právi rendelet, ka vért, ki vödá zsetvo za szilje i rávnotak tüdi tisztó szilje, stero masinszki vért ali masiniszter odtégne za mlatidev, de szej racsunalo vérti za dojdávanya. Z ovsza vért nemre dati rész delavci, niti masinisztri. Vért szej more pogoditi za zsetvo ovsza i mlatejnje v pejnezej, ali pa v drügom zrnyi. Pogojenomi misinisztri more vért masina vödati v zrnyi nyegov zaszlüzsek. Masinszki vért szej lejko obrdzsí 10 metrov szilja za krüj i 10 metrov gecsmena od cejlóga zaszlüzska za csasza mlatidvi, ovo drügo pa vsze more dojdati.

Duzsnoszt dojdávanya krüsnoga szilja i ovsza. Rendelet med drügom právi, ka arendás more lászniki zemlisca telko zrnya za krüj i zrnye za krmlenye dati, kelko tou nyemi ide. Ka je pa vecs, more tou dojdati trzsci, ki je zatou zavüpani i steri more od prejkvzétoga blága kvitingo dati

i notriszpiszati v nyegov gazdakönyv, kelko je dojdao. Csi steri vért more 5 metrov zrnya za krüj i ovsz dojdati i má meszto, more tou szkrbno esuvati domá do 1945 májusa 31-ga.

Kelko szej lejko racsuna za edno persouno zrnya? V kelko nam zrnye od dojdávanya gorosztáne, lejko vszákí vért tou gorponüca za szvoj poszeo. Mele szej lejko od augusztusa 1-ga do decembra 31-ga na persouno 1 meter. Vért lejko tüdi vömini szilje i tou szilje za szilje, povejmo eden meter zsita za eden meter psenice.

Kak szej more mleli? Z ednoga metra psenice szej more szemleti 80 kil mele i 20 kil otroubov. Mlejnye szej v naturi plácsa. Krüsne kárte osztánejo neszpremenyene.

Tüdi v tom leti lejko vszákí vért, ki má gazdakönyv, küpi kukorce i gecsmen z pomocsjouv kormánybiztosa. Tüdi zrnye za krüj lejko proszjo vértovje za szvoje delavce, stero potom z drügov recsjouv dojdájo.

Rendelet na konci právi, da vszákí, ki szej nede drzso réda pri dojdávanyi i de scseo rendelet vözospilati, de mocsno kastigani, pouleg toga ga pa escse drüge neprilike doszégnejo.

Szpoumnimo szej na nase mantrnike

Szamuelli Tibor je poszlaó v Devecser „réd“ delat szvojeja mlájsega brata, Szamuelli Lászlója. Té mládi zsidovszki pojbar pridoucs z terourszkimi szoldákami v Devecser, je brezi vszaksega pitanya dojsztrejlo na ceszti Bónyi Gyulo, komaj 20 lejt szlaroga mladénca, ki je méno sou po ceszti. Po tisztom czo pa vküperposztavili „bojnszki törvénszék“, na steroga szej leninovi terourszki pojgye 26 lüdi prignali vküper. Szoudili szej je na cerkvenom pláci. Baják István skolnika, Ferenczi Lajos, Somogyi János i Klasovszky Gyula kmete i polodelce szej tam pred cérvkov szkoncsali vö, vsze ove szej pa do szmrta vouze oszoudili.

V Kapuvári je pa té „velki Szamuelli“ oprávlao szvoj krvávi poszel. Tam je tüdi z zseleziskim strájkom vküperprikacseno proutirevolucijszko gibanye vövdarilo, stero je organizerao Pintér Pál örmester. Z csuporo lüdmí je razorouzso rdécsó gárdo i z tém orouzsjom je oborouzso pörgarszko sztrázso. V okroglino je pa poszlaó zavüpane huszáre. Na dén juniusa 7-ga je pa vküper pouzvao velki gyülejs, gde szej vszi lüdjé zavzéli kre vogrszke národne miszli i szkoncsali pregányati komunizmus kak kügo. Zse na drügi dén je prisó Szamuelli z do zoub oborozsenimi komunistami, ki szej szej pripelali z stükami i „masinszki püksami na ednoj páncél zseleznici. Pintér örmester je z tisztimi pár Manlicher-püksami nej mogao toj moucsi prouti sztanoti i szej je komunisti po cejlóv vézsi hitro vküperszpolouvíli. Bilou ji je 40. V rouke szej pa doubili tüdi iména sészit voditelov, stero je Szamuelli velo pred szébe pripelati. Revollo drzsécs v rouki je vszaksega extran vözspítavao. Szamo telko je pító, csi szej tao vzéli pri proutirevoluciji. Ár szej vszi mogli vadlúvatí, je Szamuelli z rokouv majütno, ka je telko zadenolo, ka szej vszi na szmrta oszójeni.

Vszej sészit szej gnali na cerkveni plac pod lipo, na stero szej je veszili. Prvi je bio obeseni Reszt József spitaoszki cesztník, za nyim je pa prisó Pintér Pál örmester, steroga dvá máliya pojbeca szta szkouz cerkevni

dvér joucsics glédala, ka kak szej mantrali ájto. Kak szej za strik obeszili Pintéra, szej je za ednomalo strik vtrgno i je Pintér escse zszív dojszpadno. Poklekno szej je pred neszmlilenoga zsidova i ga proszto, ka ga zdaj zse vecs tüdi po zákoni neszmiyo oszmrtili.

Komunisti szej pa od toga nikaj nej scseli csüti, liki szej gorsztavili tam kre cérvki rávno mimo szej pelajoucsega ednoga kmeta, steromi szej konya vöodpregli i strange vöpotégnoli. Za tou strango szej zdaj obrdügim obeszili zse itak vözmucsénoga Pintéra.

— Bratje, zadomescsujte szej — je szkricso Pintér i szej po tisztom zadüso nyegov glász. Z rokámi je escse majütao, teroristi szej pa nyegovo tejló z vszej sztráni z bajonetami preszmicávali. Tou mantrnistvo szej mogli glédati vescsari i nyegova deca.

Po tisztom je pa réd prisó na Steicer Pál mlinara, Szalay Béla ostarjása, Mesterházi Zsigmond postamestra i Schemmek Károly kmeta. Dokesz szej mogli csakati na vesenyéj, szej je loszkali, brszali, kukli i szmicalí, gda szej je pa veszili, szej nyim csike klacsili v lampe i je tak mantrali. Szamuelli Tibor je escse na szmrta oszoudo ednoga fiskálisa i ednoga vértá, sterima je pa odpüszto, ali prvlé szta mogla prijéti obejsencov roké i etak praviti:

— Vidis, zakaj szej nej osztao priméri pod etim dícsnim proletárszkim ravnyom, ár zdaj szamo zatou trpis! Vszej tou szej je godílo v Kapuvári i szej vszákomi postenomi csloveki vlaszouvje kumesz sli od té grozoute, stera szej je godíla na tom cerkevnom pláci, Leninovi pojge szej pa potom doubili escse pravico za tráj roupanye i szej vszej, ka szej je dalou, vküper szpoubrali i zodneszli.

(Dale pride.)

RÁDIÓK

s z a k s z e r ü
javítását vállalom.

Stiván Ernő, Muraszombat.

PHILIPS - TELEFUNKEN
ORION - GRAETZ
ÉS BRAUM

rádiókészülékek

6 hónapos jótállással

NEMECZ J.

RÁDIÓSZAKÜZLETÉBEN

MURASZOMBAT / Telefon 88

Akkumulátorok és rádiókészülékek
szakszerű javítása — modern
javítóműhely.

Od kédna do kédna

Na Sztalinovo zapouved zacsnyena invázia v dalésnyoj Normandiji je boj za zsiték ali szmrt i od toga boja viszi sors cejle Europe i tak tüdi nasega országa. Sztalainovi zselezni csrejlji szo brsznoli v tiszte angolszászke hajouve, steri szo mogli z angleski prisztanov odplavati vö na mourje záto, ka je naj razbijejo, zvuzsgéjo i tak vnicisjo, ka je dosztim 10 i 10 jezero angolszászkim szoldákóm La Manche kanális právi cintor gráto. I vsze tou sze záto godí, ka angolszászki pejnezni královje szvojo antiszociáliskodiktaturo zsidovszke plutokracie scséjo na nász posziti pod zasztavov rdécsaga bolsevizmusa.

Priso je tiszti csasz, steroga szo nasi verni zavézni ki zse komaj csakali, ka lejko angolszászke nepriátele, ki ouzdalecs prejk mourja scséjo eti dirigejati, — posteno prímejo za grlice. Priso je csasz, ka sze odloucsi, ka sto je vrejden zsveti na etom szvejtí i sto nej.

Nemci szo sze na tou invázijo posteno pripravili. Edno znamejnye je zse tou, ka szo rávno za té híp pripravili vszefelé szkrívne recsí za bojnyane, med sterim z ednim zse zvuérédno dobro operirajo. London je v szialnom ognji i na dén po 100 falátov brezpiloutni velki eksplozivni masz, meteor-bomb poslejo nemci tá, stere z brezdodasztimi krátkimi ultra valovami ravnao. Z tem szo sze popunoma prekubicnoli Churchilovi pláni, pouleg steroga szo z elektricsnov náglóscsov scseli z invázijov táksi vdárec dati nemcam, ka bi naj nakole-na szpadnoli.

Od júniusa 16-ga mao grozna pánika vláda na Angleskom, nájbole pa v Londoni, v tom 8 milionszkom vársi. Dén i noucs morejo biti pod zemlou, pa tüdi tam nemajo nikse gvüsnoszti.

Od samoga groznoga kvára zse angleske novine doszta písejo i právijo, ka je v Londoni zse vsze opesalo pri resúvanyi lüdsztva i gasenyi ognjov. Zdj pa tüdi oni v doszta véksoj meri morejo szküsziti tiszte nevoule i kváre, stere szo oni v Europi malonej vszém národám delali.

„Sto z mecsom zacne, od mecsa more tüdi prejtí“ — právi szvéto Píszmo i tak de sze tüdi godílo. V tom leti sze bojna odloucsi — právijo tüdi v Berlíni. Kak invázijiszka bojna, tak szovjetszka ofenzíva sze v punoj meri razvíja. Nepriátelszki terourszki napádi tü nemrejo priti v racsun, ár v centriranom bojnszkom vodítelszti nemajo nikse odlocsilne moucsi, Poedini vársi i krajine sze tü ne racsunajo. Nemski vezérkar je z nájvéksov hladnokrvnosztjov pripravleni za tiszti híp, ka lejko dá szmrtíni vdárec szvojim nepriátelóm.

Ovak pa szovjeti na Finszkom mocsno napádajo i té mulicski orszóg scséjo pogaziti. Gor szo je pouvali, ka naj mér zvézsejo znyimi, ka do nyim garantejrali za mejáse, ka do popunoma szlobodni, szamo naj odsztoupijo od skandinávskí orszógov, pa sze naj prikapsíjo k szovjetám. Té máli, ali posteni národ szi pa tou nescse zavüjo zadeti, ka bi oni z szvojov europzskov kulturov sli k vzhoudnim divjákom. Tüdi pri Mogilevi, Bobruiszki i Orsi tecséjo mocsne bítké. Pri Polocki sze je vszaksí szovjetszki napád poneszrecso. Záhodno i jugozáhodno od Vitebszka szo rusze vözbili i nazájporinoli.

Invázijiszka vojszka je mejla pri Cherbourgí velke zgúbe. Prvlé kak szo pa nemci té prisztan prejkdáli, szo morszke napráve za hajouve vsze razrúsilí. Vnozsinó angolszászov je lezsalo mrtvi pred tem várasom. Na mesztáj szo küpi mrtvecov 3 m visziki bíli.

Krátki glászi

— Naznányam mojim postúvaním sztrankám, ka szem z szoldacske szlúzsbe domou prisao i fiskáliske poszle ponovno rédno vodim. Dr. Vljaj István fiskális, Muraszombat (v Bru-men Józsefa hisi.)

— Kurzus za szádno i zelenyá-dno konzerveranye. V muraszombati sze julisa 3-ga zacne kurzus za konzervanye, steri de trpo trí kedne i steri de v Nádaíjovoj hizsi. Príglászijo sze lejko zszenszke i deklíne od 16 lejt sztarejse. Na tom kurzusi, — steri de ksenki — do sze vcsíli kompóte, lek-váre, dzseme zazímó notríkójati i vszefelé zelenjádne recsí v glazse sztráni dejvati tak, ka sze ne pokvaríjo i vitamine ohráníjo. Tou de zvuérédno doszta vrejdnó v zdajsní szúkesni csaszaj, gda je premalo cukra. Kurzus ta dvej professzorci vodile. Sto scsé tao vzéti na tom hasznovítom kurzusi, sze naj zglászti v kancalaji lüdszke soule ravnitelsztva od 10—12 vöre prepoudnévom.

— Nad oszem milion pengőjov je nabráno doszejgamao vküper za podpéranye oni neszrécni, sterim szo terrorszki bombni napádi vsze vnicisli.

— Dváj pengőja je najsao med okápanym Beck József 31 lejt sztar kmet z Kispirit vézsi v nasem vármegýóvi, steroga je veszéló v zsepko djao. Gda je priso domou, ga je na szto vrgo, da bi sze tak oszvedocso, csi je právi. V tom megnyeni je pa dváj pengős ekszplodejrao i kmeti vkraj vtrgno dváj prszta, pouleg toga pa obej okej mocsno poskodúvao. Od-pelali szo ga v szombathelyszki spítáto. Angolszászki eropláni szo doj vrgli té dváj pengős z nakanenyom, da prej pejzeze vszaksí rad gorvzeme i potom steroga scséjo neduzsno lüdsztvo vmoriti, ali pa ocsonklati.

— Szvoj grob je hodo glédát. V Nagyváradí je za csaszta bombardej-ranya tüdi spítáto bio mocsno bombardej-rani. Pri toj prilíki je bio tüdi plezaj-rani Borcsik László betezsnik. Ár je nej bio mocsno plazej-rani, szo doktorje nyemi rano zavézali i ga püsztíli domou. V spítáli je pa od bombardej-ranya doszta betezsnikov mrtvi pousztalo, stere szo pokopali. Ár szo pa med mrtvecami tesko gorszpoznali, ka sto je, szo ednoga mrtveca za Borcsik Lászlója miszlili. Na drúgi dén Borcsik csté v edni novinaj, da je on tüdi pousztáto áldov bombardej-ranya i da je pokopani. Borcsik je sou na brütív i vidi na ednom groubi szvoje imé. Potom pa je sou v spítáto, gde szo ga szpoznali i sze csüdüvali nad nyegovov szmrtjouv. Szprevidli szo, ka sze je tü zmeslinga pripetíla, záto szo Borcsika za zsvíoga povedali i grob na pokopáliszci pa vöodkopali, potom steroga oszvedocsíjo, ka sto je mrtvec pod Borcsikovom iméni.

— Julíusa mejszeca menyé petro-líja dobímó. Znáno je, da za polet-ne mejszece je menyé petrolíja vónavrzseno, kak za zimszke, záto julíusa mejszeca dobímó meszto 70 procentov 40 procentov petrolíja.

— Ponovno sze lejko posle glász v Szeverno ali Júzsno Ameríko po rádíóji. Ravnitelsztvo vogrszkoga rádíója naznánya, ka z július 1-vím pá sze lejko glászi posilájo v Ameríko i tou potom rádíója. Glászi morejo biti v vogrszkom jezíki napíszani i nej vecs kak 50 rejcsi. Zdrszétek glászov szamo od famílijszkoga zsvílejnya szmej bíti. Té glásze moremo pri zszándáraj preglednoti dati i szamo tak je lejko poslema na: Magyar Rádió igaz-gatóságának Budapest, VIII. Sándor-u. 5—7. Pouleg toga pa moremo napíszati „Rövidhullámu Posta“. Nájboug-se je pa oszébno odneszti té glásze

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik a felejthetelen jó feleség, édesanya, testvér és rokon

TOPLAK IVÁNNÉ

szül. BENCZIK ANNA

halála alkalmával ért mély fájdalomunkat koszoru, vagy csokor küldésével, a temetésen való részvételükkel és részvétük kifejezésével enyhíteni igyekeztünk.

A TOPLAK család.

i tou vszákó szrejo od 5—7 vöre je szprimájo Bdpest, V., Géza-u. 4.

— Zszenszke jáko radé májo szvílene strumfle. Tou sze nájbole vídi v Kecskeméti, gdé szkoro vsze zszenszke pouvájó szvíloprejko i szi tak szamé scséjo szpraviti szvílo, ár v zdajsní csaszaj je nej mogoucse dobíti szvílo, tem menyé pa szvílene strumfle.

— Zsidovje szo sze tüdi v getoji poszkrbeli za szvoj zsaloudec. Políci-ja v Kaposvári je zvedla, da zsidovje v taboríscsi vszega májo povouli i da v níkom ne sztradájo. Záto szo vsze hísa preiszkali i na velko zacsídenye ísztíno nájsli doszta kil szprázsené káve, vecs kil kakaoja, doszta ruszoszkoga teja, vecs vrejcs cukra, i jáko doszta povojénoga meszá, kak tüdi vecs metrov szvínyiszke i goszecsé maszti. Sze razmi, da tej zsidovje szo níti nej szlábó zsvíveli v taboríscsi, ali zdaj de sze nyim malo zse poznalo na zsaloudecáj.

— Betezsníka je sla glédát i tam mrla. Vdovica Beck Imríjova z Szombathelya je sla v körmendszki spítáto glédát ednoga betezsníka. Zszenszka sze je dúzse csaszta pogucsávála z betezsníkom. Naednouk nyej je pa jáko tesko pousztáto i je omedlejla. Dokécs je doktor prisao, je zse mrtva bíla. Mocsno krvavenye mozgouv nyej je povzroucsílo szmrt.

— Na szmrt szo obszoudíli dváj decska, ár szta zacszasza zakmicse-nyá kradnola. Premínoucse dní szo v Kolozsvári stírje decski po nocsi notrí vdrlí v edno híso i odneszli vnougo blága. Zszandárje szo vsze stírí zgrabíli, med nyími je dváj. Seres Gábora i Molnár Józsefa statárium obszoudo na szmrt, dváj szta pa bílá vöpuscseníva, ár jíva je bírovíja szpoznála za nej krívca.

— Rad bí ígrao na harmoníke, záto je prisao v zápor. Szalájka Mátyás z Budapesta bí jáko rad ígrao na tangoharmoníke. Pejnez je nej meo, ka bí szi je küpo, záto je próbo „szre-cso“ pri ednom kirakati, gdé je bíla harmoníka. Ali tá szrecca sze nyemi je na neszrecco obrnoula, ár nyemi je polícaj z harmoníkov mars potégno do bírovíje, tam pa pá bírouv na stírí mejszece v zápor.

— Vuckouvje hodíjo v Kárpátalji. Premínoucse dní szo na pásníkaj Kle-nova vézsi vuckouvje napádnoli kon-nye i vecs konyouv tüdi raztrgali. Tüdi z veszníc szo prísli glászi, da vuckouv-je doszta kvára delájo na pouli, lüdsztvo pa ne vüpa ídítí v poule za delóm. Oblászt sze vcsaszí poszkrbela za pomoucí i vüpanye je, da v krátkom preprávíjo tou nevarno sztvár.

— Dvej kílí debela tocsa je letej-la na Szpanyolszkom. V okolíni Mur-cia pokrajíne je premínoucse dní ták-sa tocsa bíla, stera je escse nej bíla na Szpanyolszkom. Nájvéksi falátje tocsé szo dvej kílí vagali, nájménsi pa szo kokosecsím bílicám szpodobní bíli. Tocsa je zemlo v pár mínutaj na 30 centímetrov debelo naszípála.

Sergíus metropolíto szo med Vil-no i Kauén záto vmouríli szovjetí, ár je doszta znao povedati od Sztalínove zákulíszne cerkvene polítíke i nyim je tak v Moszkví nevarén gráto.

ZANIMIVOSZTI

— Kákso moucs májo viszíkí lüdjé? Vnougí lüdjé právíjo, da viszíkí cslovík je nej tak mocsén, kak máli. Ali v ísztíni je nej, ár sze nájdejo lüdjé, kí szo sztrásno viszíkí, pouleg pa májo tákso grozno moucs, da sze cslovík szamo csüdüje. Táksi je bío Maximuz rímszki caszar, kí je dváj pa pou metra viszíkí bío i je z ednov rokouv konyí glávo razkláo. Anglezsar Payne je 222 cm viszíkí bío i na szvojí plécsaj je noszo ednoga szómára, kí je meo na szebí dváj velkíva szakla szílja. Otte, tüdi anglezsar, je v szvojem 19 letí doszégno 214 cm viszíkíoszti i je z ednov rokouv po 6—7-krát zdígno 150 kil zszmetno zselezo.

— Kacse v hotelí. V Kanadí je prisao v eden hotel eden goszpoud i prószo szálás. Z szebov je meo dvej velkívi kosari, sterívi je tüdi v híso neszáo. Po nocsí szredí nájbougsega szpánya sze grozno krícsanye csüje v hotelí, na stero szo sze vszí prebúdíli i bejzsali szo glédát, ka ka sze je zgoudílo. Lüdsztvo vídi v ednom koutí komaj szi odíhávojoucsega szlugo, kí je escse szamo telko právo: Kacse, kacse, potom pa sze távtégno. Lüdsztvo je presztráseno bejzsalo vö z hotelá i vcsaszí glászilo polícijí, kí je vcsaszí preiszkaló hotel i nájslo vecs kács, kí szo sztrásno szíkale i stere szo vöpríhávale z híse tiszto-ga goszpouda, kí je tiszto vecsér prisao v hotel. Polícajgye szo od toga groznoga szíkanya kács tüdi vöodbejzsali i tam nájsli toga goszpouda i ga pífalí, ka kak szo prísle kacse v nyegovo híso. Povedao je, ka sze zové Edward Schmidt i je trzsec z kacsami. Nájmre küpo je 12 kács, stere je v kosare szpakívao i z tejmí sou szpát. Po vecsérjí je tüdi kacse steo nakrmíti, ali edna ga je na roukí vjela od steroga sze je tak presztrásno, da je obej kosari pozábó odprejte i bejzsao vö, da bí szi zavézáo rano, ár szo kacse csemérne bílé. Rano szi je zavézáo i rókou ober rane mocsno prejkzvézáo, da tak zá-gíftana krv nej móglá po cejlóm tejlí ídítí. Kacse szo pa med tem vsze vöprísle z kosare i po cejlóm hotelí talázíle, pri steróm szta dvej kacsí vjela szlugo, kí je noucsní csuvár bío i od steroga je tüdi vcsaszí mrou. Schmidt je vcsaszí pregledno doktor i nyemi je mógo cejlo rokouv vkrajvzétí, ár je zse vsze csarna grátála od kács-jega cseméra. Vért toga hotelá szi je pa brodo na kákso formó bí vöszprávo z hotelá té kacse, na stero nyemi právi eden goszpoud, da v církuszí jeszte edna mláda deklína, kí zná kacse krotítí. Vért jo dá pozvati i nyej právi, ka sze je zgoudílo i da kacse scsé vöszpravítí z hotelá, za stero pa ne nájde csloveka, kí bí té nevarén poszeo vüpaó prevzétí, záto nyou prószí, naj vöszpráví tou nevarno sztvár z hotelá. Deklína sze je zacsetka bráníla toga zaisztíno nevarnoga poszla, ali gda nyej je vért toga hotelá obe-csao vékso sumo pejnez, je prevzéla tou dúzsnoszti i kacse, kí szo jáko podívjane bílé, z fücskanyóm vsze nazáj v kosaro szprávíla, stere szo potom odneszli v állatkert.

Kak szta szi dvá nasiva kmeta pogucsávala?

Nasi kmetje na vesznica po nedelaj vküp pridejo i szi vnougokaj dobroga i hasznovito ga pogucsávaja. Tüdi od politike szi edno i drügo tenacsüjejo. Zná szi pa, da nisterni denésnyo politiko od sztráni naszprountnikov szlabo tolmacsüje i szi zgodi, da tej vörjejo nyu- vim prilizávnim recsam, steri pa v isztini szamo hujszkajo lüdsztvo. Zatou prinásamo eden isztinszki i szmejsen pogouvor dvá nasiva kmeta z goricskoga. Prvi nájmre rad poszlü- va hujszkácke, drügi pa po szvojoj trejznoj pámeti szoudi delo nasega politicsnoga zsv- lenya. Pogucsávanye szi je etak zacsnolo:

Prvi kmet: No János, csüo szi, ka je novoga? Vas párt (Vogrszkoga Zsüika Párt) je bukno. Nájbouge je, csi escse právoga csasza notri sztou- pis v káksi drügi párt.

Drügi kmet: Csüo szam Miska, ali tou szem csüo od táksi zaszlepeni lüdi, kak szi ti. Jaz dobro znam, ka nas párt je dnes rávno tak mocsen, kak je pred ednim letom bio. Tou pa mogouce szam znás, ka tüdi mi- niszterelnök je v tom párti, pa tüdi szkoro vszi minisztri. Med követami ji je okouli 200 v tom párti, v drügi pártaj ji je 30—40 követov. Jaz szi szamo tou miszlim, csi je dozday bio dober za méne té párt, potom tüdi od zdaj naprej osztánem v tom párti. Zday je nej tisztí csasz, ka bi z ed- noga pártu v drügoga sou, kak szva tou napravila ednouk v Muraszombati, gda szva z edne krcsmé v drügo sla, na drügi dén náj je pa gláva bolejša za- tou, ár nasi „gyüreki“ szi perouti dou- bili. I tisztó je escse nej bilou vsze, ali na drügi dén tisztá „kiszila zsupa“

i Boug zná kákse drüge „lejpe“ re- csi od sztráni zsené szi me návcüle, da je bouge domá osztáti, kak pa hodiditi za káksimi kurtasami. Rávno tak je pri pártaj. Zakaj bi jasz sou zdaj v drügi párt, csi mi zdaj nikaj ne falij? Mogouce pá visesnye pe- neze mam za kurtivanye? Jaz szamo tou scsém i tou csákam, ka bi szi naj vsze partije zdrüzsile i bi szi tak tüdi lüdsztvo nej szovrázsilo med szebom.

Prvi kmet: Isztino más János! Me- né tüdi escse dneszden szrcé boli za tisztó kortesácijo, csirávno ka je zse doszta lejt minoulo, ali tou nej zatou, ka szmo nej gvinali, nego zató, ár szi moji lejpi trüdi bilí vküpszemleti. Zná János, zdaj szem pá priso v nevo- lo. Pred pár dnévi szi mi odgnali konya. Szouszid mi je pravo, ka naj sztou- pim v tisztí párt, v sterom je tisztí vizsiki cslovik, mogouce ga poznas i on mi vöszprávi konya. V zacsetki szem niti nej scseo nikaj csüti od toga csloveka, ali da mi je szouszid pra- vo, da je zse drügem tüdi vöszpravo konye, szem notri sztoupo v té párt i na drügi dén szem konya zse na- záj doubó. Vidis, da je dobro v drügi párt sztoupiti.

Drügi kmet: No Miska, zdaj vidim, na kelko szi dás za nousz potégnoti. Ti miszlis, ka tou delo stokoli, po- szebno táksi, kí szploj nikso poznan- sztvo nemajo pred oblásztjov, — csi- rávno szi vizsiki — lejko tou delo tak hitro oprávjio? Tou tvojo, kak tüdi drügi kmetov brigo je na szébe vzeo táksi cslovik, komi je nej szamo párt na szrci, nego lüdsztvo. Tou brigo i szkrb nasega lüdsztva je té cslovek vcsaszi zacsetka notri dao oblászti za pomoucs i stero szi je potom nyego- ve urgácije resilo i tak szi nej szamo ti, kí nazáj dobis konya, nego tüdi vnougi kmetje. Zday szi pa lejko sto- koli po prszaj mláti, ka je on tou do- prineszo, ali pameten cslovik zná, ka komi lejko vörje i komi nej. Ka misz- lis Miska, ka stokoli lejko ide pred táksó visiso oblászt i lejko zahtejvle, ka on scsé? Ide zse lejko, ali ka bi v iméni národa kaj lejko zahtejvao ali doszégno, tou pa miszlim, da tü- di ti ne vörjes.

Prvi kmet: Znam János, da szi ti pameten i ne poszlúsas tákse prázne

recsi. Ali boj gvüsen, da szem szi z toga pá doszta návcso. Vecs szi ne dam zapelati od táksi vizsiki lüdi, kí szamo znájo kricsati i na drügi lüdi rovás szi po prszaj mláti.

Drügi kmet: Miska! Csi bos szi toga drzsao, potom boj gvüsen, da te niscse nede vecs mogo szpraviti v drügo partijo, ár bos vszigidár meo pred ocsmi, da pravicsnoszt ne mele szamo za szébe, nego tüdi za drüge. I tisztí cslovik, kí potom drügoga scsé priti na oblászt, je nej posteni cslo- vek, ár szi nyemi nejde za pravics- noszt, nego za szvoj lászten haszek.

Edno málo dejte je rejsila edna mláda deklina

Juniusa 2-ga okouli 9 vöre pred- poudnévom je riadó bio v Debreceni. Naszkori potom szi zse prisli angol- szászki eropláni i szi bombardejrili váras. Báthory Margit 18 lejt szlara deklina je sztanüvala v ednoj na dvá stoka hisi. Zse je v pevnici bila, gda nyej je na pamet prislo, ka je rávno na tisztom stoki szouszidno málo, ko- maj trí mejszece szlaro dejte osztalo v hisi. Ocsa i mati szta odsla pred pou vörvo z doumi po niksem poszli, dejte szta pa med tem szpát djála. Zse szi je mocno csülo bombarde- ranye, ali deklina szi je nej presztrá-

Első muraközi szövöde

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Gyártelep:

CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50
TELEFON: 31

Központi iroda:

BUDAPEST, VII., KIRÁLY u. 55
TELEFON: 424—104.

sila od toga dünkanya, nego je z vel- kov náglocscsov bejszala gor na stok i zse prebüjeno málo dejte zgrábila i bejszala zsnyim v pevnico. Komaj pa je príbejszala doj, zse szi bombe kapale na tou hizso, stera szi je za pár minut szploj vküpporüsila, pevnica pa je osztála neposkodüvana. Gda je konec bio riadóji, prideta domou sztarisa i vidita, da je hisa vküppo- rüsena. Velka zsaloszt jiva je obisla za detetom i szta na vesz glász zacsnola joukati. Med tem pa vöprihájo lüdjé z pevnice. Tüdi mláda i batriv na Margitka pride vö z detetom i dej- te prejk dá materi, stera je od ra- doszti malonej omedlejla. Z velkov lübéznosztjov szta szi sztarisa zahvá- lila deklini za nyéno szvoj zsitek go- rialdüvajoucsó pomoucs. Oblászt pa je deklino odliküvala z velkim odlikü- vanyom i jo posztávila v velki zgléd.

Stiván Ernő • Muraszombat

MŰSZAKI NAGYKERESKEDÉS
SHELL KÓOLAJ R. T. LERAKATA
SKF., S.R.O. GOLYÓSCSAPÁGYAK

HOFHERR—SCHRANTZ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK VEZÉRKEPVISELETE

Szirouve kouzse

od divjácsine (od domáce mácske, pizsmovke, torá, veverce, jázbeca, domácega i divjoga závca, liszice, vidre itd.) kak tüdi vszakso dlako küpim po nájvisisój cejni.

Szàsz István, Muraszombat

Lendva utca 21.

Dolíncsar, Möröcsar, Goricsánec
hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-
melleki borok szolid áron nagyban és
kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kísszombas.

SZVÉTOGA PETRA DEZSDZSÉVNICA

Fiszeo: MIKSZATH KÁLMÁN. — Poszlovcenco: FLISZÁR JÁNOS, vp. vucitel.

Román. — III. Tál.

41

Doj szi je prigno, gori jo je vzéo i je rávno bila tá glásena navühnica z smaragd drágim kamnom. No eto szi tüdi li csemérje, náimre da szi cslovek nateliko more pascsiti. Nê jo je znao nik- kak drügi náidti z oni sztó i sztó lüdi, steri po ceszti vadlárijio! Naj szi - bô! Zeléno okó je tak prijaznívo na nyega glédalo, ka bi ga nê vüpaó nazáj v práh lücsiti, mogócsé bi je eden za nyim idó- csi bockor vküper zmószdzso. Bóg drá- gi, sto noszi eti táksó drágo kincsnoszt? Náj bô stosté, da jo je naisao, de jo ne- szao vu varasko hizso, z tém szi zse ne- raznábnôg, vém je tak nê dale na de- szét dvajszeti sztopájov.

Notri szi povrné na varaske hizse sztára vráta, gde szi ledrene védre vizsile doj z teoba, v kóti je pa bila edna razkló- botana kláda, gori ide po sztubaj i v ta- nácsnico odpré, v-steroj je pri zelénom sztóli szedo szenátus, od ednoga prevecs órnunoga szilnoga pripetjá szi tanács- vajócsi.

Uprav szi szi od neprijétnoga pripetjá tanacsüvali. Varaske lásznoszt od Liskove grószte logár je brezi düske prilécao na- znanyüvat, ka eden nepoznáni, vu gosz- podszki gvant oblecseni cslovek vizí na

ednoga dréva véki, — kamájó csiniti z mrtvim télom?

Od toga szi szi zbrodjávale szenátosa módre glavé i uprav szi nyim vrócsi bilí mozgövjé, stero szi je viditi daló z cse- la zgrbani kózs, ka vu velikom znótrésnyem boji sztojio.

Konopka szenátor je razlozso i napré dao, ka je toga dela réd — notri ripe- lati mrtvo tétó v-brütiva kámro i naznaniti biróvi g. Gery Mihályi naj szi z-okrózsnim doktorom vöpripelajo, steri ga na lícsnom meszti gori razcsantréra i nadale ta po- trébna zrendelüje.

Galba je glavó trószó; Galba je vu vszem diplomata bio, tak je zdaj tüdi po zavitoj póti hodla nyegova pamet. On — za nájcsednése drzsi od céloga dela nê gucsati nika, nê píszati, nego tétó szkri- vomá odvlécsi tak szamo na dvészto szto- pájov dalecs bodócsé v-„Kvaka“ bréjze, stero je zse travniki határ. Naj je náidejo travnikcsárje!

Mravucsán je kaj nê vedo, hümnogüvao je, gdnézdó szi je, skrábao szi je glavó i tózso szi, ka je vrócsé. rézse ga v-rokáj, ka szi sztola szenátora edna nogacsá gible, pod nyó trbé djáti nikse sztáro vármegyöv- szkó zrendelüvanye. Csakao je naj tecsasz vecsina dokoncsa. Vecsina je kre Galba

bila. Szamo, ka szi je Galba partája tüdi na dvóje tálala, Galba partáje vecsina je kre toga bila naj szi tétó v-szószedni határ szprávi. Ti ménseviti szi pa Kozsehuba Andrása porácsanye, od Galbojovi mamelu- kov odszranjeni podpérali ino szi zadovolili z-tém, da szi tam nameszti szkopa jama i zakopa tó neszrecsno tétó — oni szamo tó nescsejo, da ga naj pelajo prék po célom határi na brütiv, stero szi neza- sztávleno má zgoditi, csi biroviiji naznanijo z-steroga velki kvár zná prítí i vagvüšno tüdi má doszégnoti Bábászéka stancsare — ár szi tocsé májo bojati.

— Blódna satringa! — právi razdrasz- seno Konopka.

— Vê je tó isztina, isztina goszp. Ko- nopka, ali sto more od toga csi lüdjé tó verjejo — potrdjáva Kozsehuba partáje Fajka szenátor.

Konopka je csemerno düno z-pecsátnim prsztankom majócsov rokóv posztóli, gda je na ednók tihocsa grátala:

— Zsalosztno je, ka eden szenátor tak gucsi. V-tom vasz ogvüsam postüvani szenátorje, ka za toga neszrecsnoga obése- noga mrtvoga tétó volo nede goszpodin Bóg z-tocsov eti szi poravnávo oblake. Za ednoga k-vrági szi povrnyenoga cslo- veka volo nede kastigao jezér táksi, kí szi pri nyem osztali i náimre tak, ka li náj oga grésnoga nedoide kastiga. Kaksi Bóg bi bio tó?

Mravucsán szi je globoko odehno na té kraszne recsi, stero szi kak szi je vidlo céli magistrátus obhodile i szahszile, pre-

vido je ono szrecsno vrémen kak ednók máli fúcsék (güncseszko okó) pod orla pazdjov i vise je probao leteti od toga.

— Ka je tak, je tak — prestímáno mecse recsi, popravici vítézno vezálje, stero szi je v-edenkraj genolo — je naszledü- vajócs vöpovedao szkoncanye: za gori prineseni zrokov volo vónaznanim, ka nede tocsé.

Na tó gori szkocsi Fajka szenátor, kak eden hörcsek.

— Tó je vsze edno! Bar bi bila, csi je zse tak. Ár csi ednók céli váras szaku- lélati dá pri Trieszti szakulérarya túváristvi, nemrem previditi zakaj bi tó nej vsze edno biló csi bô tocsa, ali pa nê Escse de bögsé, csi bode, ár Bábászéka sztancsarje, csi de mrtvec prék po határi pelani kak je poz- nam vise vrédnoszti bodo szakulélati. Teda tocsa nede neszrecsa.

Na té debatter Fajka je pa nahóbito cveka zavado; Galba i Kazsehuba partáje je ocsrsztvila.

— Kaksá pamet je v-té mozgáj! szkricsi Kozsehuba.

Od mozgöv gucsécsi je v-pamet szpad- nolo Galbi trancséranye tétó — pen ossa- ciotaion ideárum — i píta:

Zakaj bi trbelo tó tétó trancsérati? Tak známo sto je. Naj szem pesz, csi je nê assikorátie túváristvo eden zgrablívi agent, steri szi je zató obeszo naj lüdi na sza- kolárvanye príszili. Tó je tak szveklo, szunce.

(Dale.)